

Contents

List of Photos ix

Foreword: Theatre for Justice xi

FERNANDO VILLA PROAL

Acknowledgments xv

Introduction 3

ERIN ALICE COWLING, TANIA DE MIGUEL MAGRO,
MINA GARCÍA JORDÁN, AND GLENDA Y. NIETO-CUEBAS

Part One: Readings of *Comedias*

- 1 The Poetics of Tragedy and Justice in Vélez de
Guevara's *La serrana de la Vera* 15

HARRISON MEADOWS

- 2 Utopian Divorce: *El descasamentero* by Salas Barbadillo 34

TANIA DE MIGUEL MAGRO

- 3 The Voice of the Voiceless: Towards Equality and
Social Justice in Sor Juana's *El divino Narciso* 53

FRANCISCO LÓPEZ-MARTÍN

- 4 Staging Strikes, Depicting Merchants, and the Morisco
Problem in Valencia 68

MELISSA FIGUEROA

- 5 Notes on an Ethics of Theatricality in Cervantes:
El gallardo español and *La Numancia* 82

MOISÉS R. CASTILLO

- 6 Using Shame and Guilt to Impose Social Injustice in
Ana Caro's *El Conde Partinuplés* 98
JACLYN COHEN-STEINBERG

Part Two: Adaptations

- 7 A Social Justice Framing of the *Comedia*: EFE TRES
Teatro's *El príncipe ynocente* Adaptation 119
ERIN ALICE COWLING
- 8 Systemic Oppression in Morfeo Teatro's Adaptation and
Production of *El coloquio de los perros* 137
GLENDA Y. NIETO-CUEBAS
- 9 *El Trato de Argel* and the Immigrant Crisis 157
MINA GARCÍA JORDÁN
- 10 Chirinos and Chanfalla Go to America: Social Justice in
Adaptations of *El retablo de las maravillas* 175
CHARLES PATTERSON
- 11 Social Networks, Social Justice, and the People's Right to the
Golden Age Canon: The SGAE or the *Comedia* Villain of
the Digital Age? 191
ELENA GARCÍA MARTÍN

Part Three: Interviews

- 12 Ben Gunter (dramaturg and director), Theater with a
Mission, Tallahassee, Florida 211
- 13 Harley Erdman (university professor, director, adapter,
and translator of early modern theatre) and Gina
Kaufmann (university professor, director),
University of Massachusetts, Amherst 217
- 14 Sandra Arpa and Paula Rodríguez (founders, actors, and
directors), Teatro Inverso, Spain 223
- 15 Fernando Villa Proal and Allan Flores (founders and directors),
EFE TRES Teatro, Mexico City 227

16 Ian Borden (associate professor of theatre studies), Johnny Carson
School of Theatre and Film, University of Nebraska 232

17 Natalia Menéndez (director, actor, dramaturg), former director of
Almagro Festival, Spain 237

Bibliography 243

Contributors 261

Index 265

